

[별지 제41호서식]

Registered No. 2018 - 5016

NOTARIAL CERTIFICATE



HYUNDAI LAW FIRM & NOTARY OFFICE

65, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul

TEL: 02)775-7085 FAX: 02)775-7080

서울특별시 중구 명동길 65, 8층

(명동) Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



대한
외국인
법률사무소
명동

(전화) 02)775-7085

(팩스) 02)775-7080

"APPROVE"

META SYSTEMS CO., LTD. also doing business as S-Denti Co., Ltd.

CEO

(position)

Suk Song Oh

(name)

Suk Song Oh
(signature)

« 12 » March 2018 r.

«day» month (numerals)

Stamp

Metasystems Co., Ltd

Suk Song Oh

OH SUK SONG / CEO

Apex ID

Instructions For Use Addendum 2

Manufactured for
Ormco Corporation also trading as SybronEndo
1332 S. Lone Hill Avenue, Glendora, CA 91740 USA
Tel. +1 909-596-0100, www.kerrdental.com

Content of product:

Apex ID Unit (1) – Fig.1.1 AAA Alkaline Batteries (3) – Fig.1.2 Stand (1) – Fig.1.3 Lip Hooks (5) – Fig.1.4 File Holder A (1) – Fig.1.5	File Holder B (2) – Fig.1.6 Instructions For Use (1) – Fig.1.7 Probe Cord (1) – Fig.1.8 Checker (1) – Fig.1.9
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Name	Functions
Probe Cord (1) – Fig.1.8	Connects between the Apex ID & file holder & Lip Hook
Lip Hooks (5) – Fig.1.4	For contact to patient's lip
File Holder A (1) – Fig.1.5	Touch to file (designed for molar teeth)
File Holder B (2) – Fig.1.6	Holds File
Checker (1) – Fig.1.9	Confirms that the Apex ID is functioning correctly



Storage conditions. Shelf life

Parameters	Value
Temperature	-10°C to 40°C
Relative humidity	from 30% to 75% (non-condensing)
Pressure	70 to 106 kPa.
Shelf-Life	Expected Useful Life: Apex ID unit - 3 years / other components - 6 months

Информация получена с официального сайта Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdramnadzor.ru

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea

This public document

2. has been signed by BAE MIN KYUNG

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of HYUNDAI LAW FIRM AND NOTARY OFFICE

Certified

5. at Seoul

6. 21/03/2018

7. by The Ministry of Justice

8. No. XXA2018C4ME4IN

9. Seal/ stamp

10. Signature

Park Chi-whoal

Park Chi-Whoal



Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdravnadzor.ru

/Перевод с английского и корейского языков на русский язык/

[Оттиск квадратной печати нотариуса: Юридическая компания и нотариальная контора «Хёндэ» * Адвокат Баэ Мин Кунг]

[Форма документа 41]

Регистрационный номер 2018 - 5016

НОТАРИАЛЬНЫЙ АКТ

[Оттиск рельефного накладного штампа:
Юридическая компания и нотариальная контора «Хёндэ»]

ЮРИДИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА «ХЁНДЭ»

Мёндон-гил, 65, Чунгу, Сеул
ТЕЛЕФОН: 02)775-7085 ФАКС: 02)775-7080

г. Сеул, Чунгу, Мёндон-гил, 65, 8-й этаж
(Мёндон-1-га, административное здание «Борим»)

Телефон: 02-775-7085
Факс: 02-775-7080

“УТВЕРЖДАЮ”

МЕТА СИСТЕМЗ КО., ЛТД. (META SYSTEMS CO., LTD.), также осуществляющая
деятельность как С-Денти Ко., Лтд. (S-Denti Co., Ltd.)

_____ /Президент/ _____

(должность)

_____ Сок Сонг Ох _____

(имя)

_____ /Подпись Сок Сонг Ох/ _____

(подпись)

«_12_» _____ марта _____ 2018 г.

«день» месяц (цифрами)

Штамп: Метасистемз Ко., Лтд.

Сок Сонг Ох

ОХ СУК СОНГ/ПРЕЗИДЕНТ/

Печать компании «Метасистемз Ко., Лтд.»

[Оттиск квадратной печати нотариуса: Юридическая компания и нотариальная
контора «Хёндэ» * Адвокат Баз Мин Кунг]

Аппарат стоматологический эндодонтический электронный
апекслокатор (Apex ID)

Инструкция по применению Приложение 2

Произведено для компании:

Ormco Corporation, also trading as SybronEndo

1332 South Lone Hill Avenue, Glendora, CA 91740 USA (США)

Тел.+1 909-596-0100, www.kerrdental.com

Для Российской Федерации

Аппарат стоматологический эндодонтический электронный апекслокатор (Apex ID).

Инструкция по применению. Приложение 2

Состав изделия и функции

Состав:

Апекслокатор (1) – рис.1.1 Щелочные батареи ААА (3) – рис.1.2 Подставка (1) – рис.1.3. Загубник (5) – рис.1.4 Держатель файла А (1) – рис.1.5	Держатель файла В (2) – рис.1.6 Инструкция по применению (1) – рис.1.7 Провод зонда (1) – рис.1.8 Контролер (1) – рис.1.9
наименование	функция
Провод зонда (1) – рис.1.8	Соединяет апекслокатор, держатель файла и загубник
Загубник (5) – рис.1.4	Для фиксации на губе пациента
Держатель файла А (1) – рис.1.5	Обеспечивает контакт с эндодонтическим файлом (используется для моляров)
Держатель файла В (2) – рис.1.6	Удерживает эндодонтический файл
Контролер (1) – рис.1.9	Для проверки правильности работы апекслокатора

Условия эксплуатации и хранения

Параметры	Значение
Температура	От 10°С до 40°С
Относительная влажность	От 30% до 75% (без конденсации)
Давление	От 70 до 106 кПа
Срок хранения и эксплуатации	Срок хранения – не ограничен Ожидаемый срок службы: Апекслокатор -3 года / остальные компоненты – 6 мес.

Регистрационный номер: 2018-5016

НОТАРИАЛЬНЫЙ АКТ

ЛИ, ЙОНСУК _____

 доверенное лицо
 Метасистемз Ко., Лтд. _____
 ПРЕЗИДЕНТ / Сок Сонг Ох _____

явился передо мной и подтвердил подписание указанным доверителем прилагаемой Инструкции по применению Приложение 2 _____

[Оттиск квадратной печати нотариуса: Юридическая компания и нотариальная контора «Хёндэ» * Адвокат Баэ Мин Кунг]

 Удостоверено 21 марта 2018 года в данном офисе.

ЮРИДИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА «ХЁНДЭ»
 Прокуратура Центрального округа г. Сеул
 Мёндон-гил, 65, Чунгу, Сеул

_____ /Подпись/ _____

Подпись нотариуса
 БАЭ МИН КУНГ

Данная компания уполномочена Министерством Юстиции Республики Кореи для ведения деятельности в области нотариата в качестве зарегистрированной нотариальной конторы, с 07 февраля 2015 года, в соответствии с Законом № 90.

г. Сеул, Чунгу, Мёндон-гил, 65, 8-й этаж Телефон: 02-775-7085
 (Мёндон-1-га, административное здание «Борим») Факс: 02-775-7080

АПОСТИЛЬ

(Гаагская Конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Республика Корея

Настоящий официальный документ

2. подписан БАЭ МИН КУНГ

3. выступающим в качестве нотариуса

4. скреплен печатью/штампом ЮРИДИЧЕСКОЙ КОМПАНИИ И НОТАРИАЛЬНОЙ
КОНТОРЫ «ХЁНДЭ»

Удостоверено

5. в Сеуле 6. 21/03/2018

7. Министерством юстиции

8. № ХХА2018С4МЕ41N

9. Печать/штамп:

/Печать: Министерство юстиции Республики Корея|

10. Подпись

/Подпись/

Парк Чи-Воал

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdravnadzor.ru

